

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 34 (1947)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WERK

Schweizer Monatsschrift für Architektur, Kunst  
und künstlerisches Gewerbe  
Herausgegeben vom Bund Schweizer Architekten

Mai 1947 / 34. Jahrgang / Heft 5

## INHALT

Siedlung auf dem Jakobsberg Basel.	146
Architekt: <i>Hermann Baur BSA, Basel</i>	
Projekt für die Erschließung des Horburgareals der	
CIBA in Basel. <i>Hermann Baur, Arch. BSA, Basel</i>	153
Bellaria-Parkhäuser Zürich.	
Architekten: <i>O. Becherer &amp; W. Frey, Zürich</i>	154
Wohnkolonie an der Saatlenstraße Zürich-Oerlikon.	
Architekten: <i>Gebr. Bräm BSA, Zürich</i>	159
Max Beckmann, von <i>Wilhelm Hausenstein</i>	161
Die Basler «Graumaler», von <i>Maria Netter</i>	169
Werkchronik	• 53 •
Ausstellungen	• 53 •
Angewandte Kunst	• 59 •
Bücher	• 60 •
Verbände	• 60 •
Wettbewerbe	• 61 •

## Mitarbeiter dieses Heftes:

Hermann Baur, Arch. BSA, Basel; François Fosca, écrivain, Genève; Wilhelm Hausenstein, Kunstschriftsteller, München; Dr. phil. Maria Netter, Basel; Alfred Roth, Arch. BSA, Zürich.

Photographen: R. Spreng SWB, Basel (S. 145–151); M. Wollgensingen SWB, Zürich (S. 154–158); Swibair-Photo AG., Zürich (S. 154 oben links); A. Frequin, Den Haag (S. 161 bis 167); Peter Hemann, Basel (S. 173, 174); Eduard Schmid, Basel (S. 170); R. Spreng SWB, Basel (S. 172); Öffentliche Kunstsammlung Basel (S. 169, 171, 175).

**Redaktion:** Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich;  
Prof. Dr. Gotthard Jedlicka, Ordinarius für Kunstgeschichte an der Universität Zürich  
**Redaktionssekretariat:** Dr. Heinz Keller, Konservator, Winterthur  
**Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung:**  
Buchdruckerei Winterthur AG.

Alle Einsendungen sind zu richten an das Redaktionssekretariat, Winterthur, Technikumstraße 81, Tel. 2 22 52. Nachdruck aus dem «Werk», auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Obmann: Alfred Gradmann, Arch. BSA, Hönggerstrasse 148, Zürich 10

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Zentralsekretariat: Börsenstraße 10, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins  
Präsident: Josef Müller, Werkhofstraße 23, Solothurn

## RÉSUMÉS FRANÇAIS

à quatre pièces, 12 appartements à cinq pièces, et 16 pièces séparées.

### Cité d'habitation à la Saatlenstrasse, près de Zurich 159

Très bonne disposition générale: les blocs à maisons familiales sont placés en direction nord-sud, les immeubles locatifs à trois étages au nord du terrain constituent une bonne protection contre le vent. La disposition intéressante des unités familiales, réunies en blocs de quatre maisons, représente la solution la plus économique pour des maisons bon marché. La cité a été construite par une coopérative qui loue les maisons et les appartements. La méthode de construction a été imposée par la pénurie de matériaux pendant la guerre, il faut dire néanmoins que la construction en charpente de bois et briques ne s'est pas montrée très rationnelle.

### Max Beckmann par Wilhelm Hausenstein 161

Quelque repoussante qu'elle puisse paraître, la vérité beckmannienne n'en est pas moins une «vérité d'art», et c'est à bon droit que ce peintre de l'épouvante a pu dire qu'il n'a pas voulu créer un cabinet des horreurs, mais peindre de «beaux tableaux», des tableaux où se réalise «le plus haut» de la peinture. A côté d'Ensor, de Matisse, de Kokoschka ou de Klee, le nom de Beckmann a assurément sa place, car tous ces artistes (et d'autres, dont le plus grand est Van Gogh) ont pour ainsi dire peint ou dessiné la «chimère» de notre temps, l'âme, que l'on pourrait appeler gothique, de la crise que nous vivons, si semblable, à bien des égards, à celle qui marqua le passage du XIVme au XVme siècle.

Si étranger à Dieu que soit cet art, une espèce de divination du divin s'y manifeste peut-être, sensible, il se peut, dans la tristesse incurable de certains portraits du peintre par lui-même. Les tableaux de Beckmann paraissent parfois comme les masques d'une réalité plus inquiétante encore, qui serait comme l'abîme de Pascal, le gouffre de Baudelaire, et dont Beckmann se protège par ce que son art a de clos, de fermé, de «claustral». L'intensité, la virilité d'une telle œuvre font que l'on est sans doute fondé à voir en Beckmann la personnalité la plus puissante de la peinture allemande contemporaine.

### Les «peintres gris» par Maria Netter 169

Bâle vécut longtemps sous l'influence durable d'Arnold Böcklin, et tout ce qui s'y est fait de moderne par la suite, dans le domaine de la peinture, est dû à des groupements d'artistes appartenant chaque fois à une même génération. L'un de ces groupes est celui des «peintres gris», qui s'est manifesté depuis 1938–1939. Ces peintres, tous nés après 1911, Max Kämpf, Karl Glatt, Gustav Settler et Joss Hutter (dont seuls les deux premiers sont Bâlois d'origine) ont ceci de commun d'avoir grandi sous le signe de la période d'après-guerre succédant au conflit de 1914 et dans l'inquiétude croissante qui précéda la seconde guerre mondiale. Chez Max Kämpf, le problème se pose d'abord en termes non point généraux et d'ordre social, mais personnels, car il commence surtout par peindre l'enfance urbaine qu'il a lui-même vécue. Plus tard, son «Traumflug» généralise l'élément lyrique, et il en va de même de l'esquisse pour l'«Atlantide». Cet artiste s'est appliqué depuis à serrer toujours de plus près le thème de toute son œuvre, thème que l'on pourrait appeler la solitude dans la foule. – Karl Glatt, menuier à l'origine, aborde plus directement le fait de l'existence humaine par une sorte d'intimisme de l'amitié, de la famille et des enfants, auquel s'intègre aussi le paysage (vues du Jura ou des jardins de banlieu). La phase la plus récente de Glatt témoigne au reste d'un intérêt croissant pour la couleur. – L'angoisse de la condition urbaine apparaît avec plus de violence chez les deux «peintre gris» qui n'ont pas vu le jour à la ville, le Bernois Stettler et le Grison Hutter. Mais tandis que l'humanité de Stettler est aujourd'hui menacée par une sorte de culte de la souffrance, celle de Hutter risque de dévier vers un sentimentalisme qui n'est peut-être qu'un autre reflet de l'amertume désemparée d'un monde auquel la fin de la guerre ne semble pas encore devoir apporter la paix.